

Еловская Светлана Владимировна, Дёмина Лариса Алексеевна

ЦЕЛОСТНОСТЬ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОСТРАНСТВА ВУЗА

В статье рассматривается формирование целостного иноязычного образовательного пространства неязыкового вуза как условие личностного и профессионального становления обучающегося. Особое внимание уделяется необходимости создания оптимальной системы обучения иностранному языку, способствующей развитию профессиональной иноязычной компетенции у студентов и аспирантов.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/4/2017/1/4.html

Источник

Педагогика. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 1(05) С. 14-16. ISSN 2500-0039.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/4.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/4/2017/1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: pednauki@gramota.net

- стратегиями работы с научными текстами разных жанров;
- основами научной публичной речи (презентация доклада с предварительной подготовкой);
- способностью принимать участие в дискуссии по проблемам и результатам исследовательских проектов;
- основными умениями иноязычного научного письма, необходимыми для реферирования и аннотирования;
- навыками чтения и нахождения необходимой научной информации в текстах по широкому и узкому профилю специальности.

Список источников

1. Астафурова Т. Н. Проблемы перевода в межкультурной коммуникации // Вестник Волгоградского государственного университета. Филология. Волгоград: Изд-во ВолГУ, 1999. № 4. С. 23-29.
2. Винсон Л. Русские проблемы в английской речи: слова и фразы в контексте двух культур. М.: Валент, 2000. 232 с.
3. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. М.: Едиториал УРСС, 2004. 144 с.
4. Добрынина О. Л. Обучение иноязычному академическому письму в системе непрерывного образования научно-педагогических кадров [Электронный ресурс]. URL: <http://lll21.petrsu.ru/journal/article.php?id=2450> (дата обращения 02.12.16).
5. Крутикова О. Н. Академическое письмо» в условиях «академического капитализма» // Высшее образование в России. 2012. № 5. С. 43-47.
6. Прохоров А. В. Соотношение корпоративной и академической культур в современном университете // Вестник Тамбовского государственного университета им Г. Р. Державина, 2010. Вып. 10 (90). С. 179-184.
7. <http://www.oxforddictionaries.com/ru/> (дата обращения 15.12.16).

LINGUISTIC ASPECT OF TEACHING FOREIGN WRITTEN SCIENTIFIC SPEECH TO STUDENTS

Astafurova Tat'yana Nikolaevna, Doctor in Pedagogy, Professor
Volgograd State University
pic_volsu@inbox.ru

Kolyabina Natal'ya Sergeevna
Volga Institute of Economics, Pedagogy and Law
natalyakolyabina@yandex.ru

The article deals with the process of forming foreign-language skills of academic writing as one of the basic components of academic culture. The structural-compositional, lexical-grammatical, functional-stylistic features of the academic text that influence the correct translation of scientific knowledge are analyzed. Various levels of language means facilitating the correct transfer of the author's intention and the results of the study in the form of description, explanation, statement, reasoning, evaluation or invitation to discussion are highlighted.

Key words and phrases: academic culture; categories of text; structural-compositional, lexical-grammatical, functional-stylistic features of scientific text; performative verbs.

УДК 372.881.111.1

В статье рассматривается формирование целостного иноязычного образовательного пространства неязыкового вуза как условие личностного и профессионального становления обучающегося. Особое внимание уделяется необходимости создания оптимальной системы обучения иностранному языку, способствующей развитию профессиональной иноязычной компетенции у студентов и аспирантов.

Ключевые слова и фразы: иноязычное образовательное пространство; обучение иностранным языкам; принцип целостности; холистический подход; профессионально-ориентированное обучение.

Еловская Светлана Владимировна, д. пед. н., профессор
Мичуринский государственный аграрный университет
elovskayasv@mail.ru

Дёмина Лариса Алексеевна
ГБПОУ ДЗМ «Медицинский колледж № 6», г. Москва
ladmk6@rambler.ru

ЦЕЛОСТНОСТЬ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОСТРАНСТВА ВУЗА

В последние десятилетия система высшего образования Российской Федерации подвержена ряду масштабных изменений, которые обусловлены вхождением страны в мировое иноязычное образовательное пространство, социально-культурными изменениями и перспективами, обуславливающими повышение требований государства к выпускнику вуза – бакалавру, магистру и аспиранту. Именно холистическая синтезирующая

тенденция определяет характер современного образования, усиливает интеграции научных дисциплин в рамках междисциплинарного исследования и обретает способность всех участников образовательного процесса нелинейно и целостно мыслить [2]. Знаниевая ситуация в современном мире определяет новые стратегические цели высшего образования [2; 4; 5]. Принципы целостности, преемственности и дополнительности приобрели статус важных познавательных принципов для многих научных дисциплин, так как в любой системе, даже самой сложной и нелинейной, взаимодействия элементов обусловлены свойствами каждого из них. Взаимодействие различных теорий, целых областей знаний является весьма продуктивным, дающим принципиально новые и масштабные результаты при обучении студентов иностранному языку в неязыковом вузе. Концепция холистического образования является, на наш взгляд, наиболее преемственной теорией, способной содействовать решению стоящих перед современным обществом задач.

Стремительное развитие информационных и коммуникационных технологий расширяет рамки иноязычного образовательного пространства вуза и способствует необходимости изучения иностранного языка как средства межкультурной коммуникации. Все более актуальной становится необходимость модернизации системы подготовки выпускников вузов, рассматривая её как педагогическое сопровождение саморазвития студента в целенаправленно организованном образовательном пространстве высшего учебного заведения, которое обеспечивает каждому студенту возможность наиболее полного раскрытия и развития его способностей.

Понимание высшего образования как целостности изначально связано с пониманием его функций:

- взаимодополнительного и взаимопроникающего *конгломерата* необходимых и достаточных знаний, умений и навыков, а также порождаемых образовательным процессом значений, смыслов, ценностей, идеалов;
- *контекста* развивающегося самопонимания, самоотношения и взаимодействия с миром;
- активной *среды* личностного развития;
- *пространства* личностной самоактуализации, самореализации, личностно-профессиональной самоидентификации;
- *источника «вызовов»* их потенциальности [1].

Целостность образовательного пространства высшего учебного заведения во многом определяется стратегической целью высшего образования, совокупностью его смыслов и задач и представляет собой важное условие для становления целостной личности выпускника, проявления его творческих и интеллектуальных способностей, личностного и профессионального развития.

Целостность иноязычного образовательного пространства неязыкового вуза обеспечивается целесообразностью использования холистического (целостного) подхода, раскрывающего взаимодействие и взаимодополняемость междисциплинарного, метадисциплинарного, кластерного, компетентностного, синергетического, личностно-деятельностного подходов и принципов данных подходов к обучению студентов бакалавриата/магистратуры и аспирантов иностранному языку. Холистический (целостный подход) способствует расширению научного знания и открывает широкие возможности взаимодействия многих дисциплин при решении комплексных образовательных проблем, реализующих принципы системности и целостности, интеграции, преемственности и дополнительности в образовательном процессе.

При обучении студентов и аспирантов иностранному языку необходимо исходить из единства образовательного пространства и его системной организации, которые достигаются за счет функций целостности и структурности. Так, основным структурным компонентом целостности является учебно-воспитательный процесс, состоящий из взаимосвязанных и взаимодополняющих организационных форм обучения иностранному языку, научно-исследовательской деятельности обучающегося, учебных и производственных практик.

Студентам и аспирантам предлагаются различные варианты педагогического общения между субъектами образовательного процесса на занятиях по иностранному языку. Аудиторные занятия по иностранному языку включают разнообразные виды нетрадиционных лекций, семинаров и практических занятий, коллоквиумов, зачетов и экзаменов.

Внеаудиторные занятия студентов и аспирантов по иностранному языку проводятся в лингвистических центрах, библиотеках, научных залах, интернет-центрах. Электронная информационно-образовательная среда вуза способствует оптимизации образовательного процесса:

- обеспечивает доступ к рабочим программам дисциплин (модулей) и практик, изданиям электронных библиотечных систем, электронным образовательным ресурсам, электронным библиотечным системам и базам данных информационных систем;
- формирует электронные портфолио обучающихся, в том числе сохраняет их научно-исследовательские работы и творческие проекты, рецензии и оценки на эти работы со стороны любых участников образовательного процесса;
- активизирует взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе асинхронное взаимодействие посредством сети Интернет.

Научно-исследовательская деятельность направлена на подготовку обучающихся к самостоятельной научно-исследовательской работе. Важным также является готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач.

В рамках проведения учебных и производственных практик у обучающихся углубляются знания по современным проблемам дисциплин профессионального цикла; формируются умения и навыки комплексного анализа научно-педагогического и методического опыта в образовательной сфере; развиваются педагогические и методические умения на основе систематизации теоретических знаний и их интеграции в процессе осуществления самостоятельной научно-педагогической деятельности.

Средства обучения иностранному языку представлены в сочетании традиционных учебников, учебно-методических пособий с электронными учебниками и мультимедийными образовательными комплексами. Важным является выбор текста как средства обучения иностранному языку, способствующий формированию системы знаний национально-культурных особенностей и реалий страны изучаемого языка, минимуму этикетно-узуальных форм речи и умения пользоваться ими в различных сферах речевого общения. При отборе научных и специальных текстов в процессе обучения студентов и аспирантов иностранному языку выделим следующие критерии: актуальность по содержанию, доступность по лингвистическому и содержательному оформлению, познавательная ценность, коммуникативная и профессиональная направленность, соответствие уровню общеобразовательной и профессиональной подготовки обучающихся, обеспечение возможности повторения изученного ранее материала [3]. На материале научных и специальных текстов можно наиболее эффективно осуществлять обучение основным видам речевой деятельности, а также развивать звуко-произносительные и лексико-грамматические навыки обучающихся.

Формирование целостности иноязычного образовательного пространства неязыкового вуза достигается также за счет использования традиционных и нетрадиционных образовательных технологий при обучении иностранному языку. Например, при изучении дисциплины «Иностранный язык» используется образовательная технология на основе взаимодействия компетентностного и личностно-ориентированного подходов с элементами традиционного лекционного, семинарского и квазипрофессионального обучения, а также с использованием интерактивных форм проведения занятий, исследовательской проектной деятельности и мультимедийных учебных материалов.

Сущность профессионально-ориентированного обучения иностранному языку заключается в его взаимодействии со специальными дисциплинами с целью получения дополнительных профессиональных знаний и формирования профессионально значимых качеств постоянно обучающейся и развивающейся личности. Результатом профессионально-ориентированного обучения бакалавров, магистров и аспирантов иностранному языку представляется формирование профессиональной иноязычной компетенции, что позволяет выпускнику неязыкового вуза актуализировать в ходе профессиональной деятельности приобретенные знания и умения, а также использовать обобщенные способы коммуникативной деятельности в условиях реализации профессиональных функций.

Таким образом, важными характеристиками иноязычного образовательного пространства неязыкового вуза как средства формирования у студента и аспиранта профессиональной иноязычной компетенции являются целенаправленность его организации и активность субъектов образовательного процесса.

Список источников

1. Герасимова А. Ю. Образовательное пространство ВУЗа как условие развития будущего профессионала [Электронный ресурс] // Научный журнал НИУ ИТМО. Серия «Экономика и экологический менеджмент». №1, 2014. URL: <http://economics.open-mechanics.com/articles/978.pdf> (дата обращения: 17.03.2017).
2. Еловская С. В. Методология междисциплинарного иноязычного образования // Педагогика. Вопросы теории и практики: научно-теоретический и прикладной журнал. 2016. № 3 (3). С. 12-14.
3. Еловская С. В., Протасова О. А., Гацоев Д. В. Текст как компонент содержания обучения студентов грамматике английского языка // Вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации: сб. науч. ст. / отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева; Чуваш. гос. пед. ун-т. Чебоксары: Чуваш. гос. пед. ун-т, 2015. С. 154-158.
4. Карандеева Л. Г. Языковые средства репрезентации вежливости в речевом акте предложения: гендерный аспект (на материале современного немецкого языка) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 8 (50): в 3-х ч. Ч. 1. С. 89-91.
5. Сидорова И. В. Актуальные проблемы подготовки студентов педагогического вуза в области методики преподавания социогуманитарных дисциплин // Вестник Мичуринского государственного аграрного университета: научно-производственный журнал. 2013. № 3. С. 137-139.

THE INTEGRITY OF FOREIGN LANGUAGE EDUCATIONAL SPACE OF HIGHER SCHOOL

Elovskaya Svetlana Vladimirovna, Doctor in Pedagogy, Professor
Michurinsk State Agrarian University
elovskayasv@mail.ru

Demina Larisa Alekseevna
State Budgetary Vocational Educational Institution
of the Department of Health in Moscow "Medical College No. 6", Moscow
ladmk6@rambler.ru

The article discusses the formation of a holistic foreign language educational space of non-linguistic higher school as a condition of personal and professional development of student. Special attention is paid to the necessity of creating an optimal system of foreign language teaching, promoting the development of professional foreign language competence of students and postgraduates.

Key words and phrases: foreign language educational space; teaching foreign languages; the principle of integrity; holistic approach; professionally-oriented training.